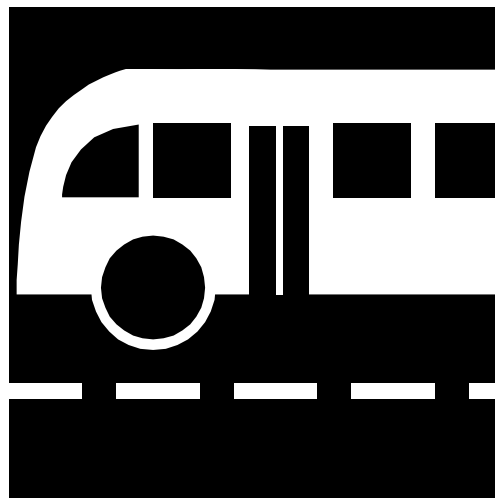




**CRS** COMMUNITY RESOURCE SERVICES

9836 WHITE OAK AVENUE, SUITE 201  
NORTHRIDGE, CA 91325  
(818) 739-5182 PHONE  
(818) 739-5522 FAX

## Directorio de Transporte 2011



El transporte es un tema difícil en la ciudad de Los Ángeles. El siguiente directorio fue desarrollado para explicar las opciones de transporte público que están disponibles en el Valle de San Fernando. Por favor, lea la siguiente información cuidadosamente, ya que algunos de los programas tienen requisitos muy específicos. Si tiene alguna pregunta, por favor llame al Programa de Servicios de la Comunidad (CRS) al (818) 739-5182.

**Apoyando  
a los Niños**

**Fortaleciendo  
Familias**

**Enriqueciendo  
a las Comunidades**

**Cambiando  
Vidas**

**[www.childguidance.org](http://www.childguidance.org)**

Revisado Enero/2011

## ÍNDICE

<b>I.</b>	<b>Servicios Generales de Transporte Público</b>	<b>3</b>
	1) Metropolitan Transportation Authority and Metro Rail (MTA)	3
	2) Centro de Servicio de la Tarjeta TAP (Transit Access Pass)	3
	3) Tarjeta TAP para Estudiantes de Kinder a 12vo Grado	4
	4) Tarjeta TAP para Estudiantes de Colegio/Escuela Vocacional	4
	5) Metro School Pool	4
<b>II.</b>	<b>Servicios de Transporte Público para Personas Mayores</b>	<b>5</b>
	1) Tarjeta TAP para Personas Mayores	5
	2) Cityride	5
<b>III.</b>	<b>Servicios de Transporte Público para Personas con Necesidades Especiales</b>	<b>6</b>
	1) LACTOA Tarjeta TAP para Discapacitados	6
	2) Cityride	7
	3) Access Paratransit	7

**Child and Family Guidance Center** ha prestado ayuda exitosamente, desde 1962, a las familias de los valles de San Fernando, Santa Clarita y Antelope con las dificultades cotidianas que quieren superar. Seguimos ofreciendo servicios del mejor nivel de salud mental, servicios sociales, e información sobre recursos de nuestra comunidad para los niños y sus familias.

**Llame para Servicios**

**San Fernando Valley**  
**818-739-5250**

**Antelope Valley**  
**661-265-8627**

Números Importantes	Oficina de Metro de Tarifas Reducidas
<p><b>MTA Preguntas Generales (800) 266-6883</b></p> <p><b>Tarjeta TAP de Identificación (866) 827-8646</b></p> <p><b>MTA Tarifas Reducidas (213) 680-0054</b></p> <p><b>Cityride (818) 808-7433</b></p> <p><b>Access Paratransit (800) 827-0829</b></p>	<p><b>Mail Stop 99-PL-4</b> <b>One Gateway Plaza</b> <b>Los Angeles, CA 90012</b> <b>(213) 680-0054</b> <a href="http://www.metro.net/reducedfares">www.metro.net/reducedfares</a></p>

## I. Servicio Generales de Transporte Público

### 1) Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority and Metro Rail (MTA) (800) 266-6883

[www.metro.net](http://www.metro.net)

MTA ofrece muchas líneas de autobuses en el Valle de San Fernando. La tarifa básica es de \$1.50. Sin embargo, usted puede comprar las fichas en paquetes de 10 (tokens) a \$15, la Tarjeta TAP, o un pase mensual para el autobús en todos los Centros del Consumidor Metro y en más de 400 establecimientos incluyendo algunos supermercados (Ralph's, Pavillions, y Vons) y lugares de cambio de cheques en efectivo. Para un directorio completo de puntos de venta, llame al (800) 266-6883, o visite [www.metro.net](http://www.metro.net).

<b>Tarifa Básica</b> Se requiere cada vez que usted sube al autobús. Comprar un pase es siempre más económico que pagar la tarifa básica de \$1.50.	<b>\$ 1.50</b> <b>\$ 0.55 (personas mayores y discapacitados)</b>
<b>Metro Pase del Día</b> Esta disponible para los viajes locales durante todo un día.	<b>\$ 6</b>
<b>Pase Semanal</b> Esta disponible por adelantado comenzando el día Jueves.	<b>\$ 20</b>
<b>Pase Mensual</b> Esta disponible por adelantado comenzando el día 25 de cada mes.	<b>\$ 75</b>
<b>Tokens (Fichas)</b> Valido por la tarifa básica y se venden en paquetes de 10 unidades.	<b>\$ 15</b>

### 2) Centro de Servicio de la Tarjeta TAP

**Tarjeta TAP de Identificación**

(866) 827-8646

[www.metro.net](http://www.metro.net)



La tarjeta TAP es la nueva y conveniente forma de pagar el pasaje de transporte público. Es una tarjeta de plástico con un chip electrónico que permite múltiples usos. La tarjeta TAP reemplazará todos los antiguos pases de papel y estampillas del Metro y cuesta \$2.

Con la tarjeta TAP, usted puede:

- **Comprar en el Internet o en persona.** Usted puede comprar la Tarjeta TAP en el Internet o en persona en cualquiera de los Centros del Consumidor de Metro. Visite la pagina Web [taptogo.net](http://taptogo.net) y compre o recargue su tarjeta TAP.

- **Comprar Automáticamente.** Simplemente regístrese para el cargo automático y su pase será comprado y recargado en su tarjeta TAP automáticamente cada mes.
- **Proteger su Balance.** Con la Protección de Balance gratis, usted no se necesita preocupar si su tarjeta TAP es robada o se le pierde. Solamente tiene que registrarse una vez, y su balance quedará siempre protegido. Visite [www.taptogo.net](http://www.taptogo.net) como nuevo o usuario existente y proteja su balance sin costo alguno.



**4) Tarjeta TAP para Estudiantes de Kinder a 12vo Grado  
\$24 por Mes**

[www.metro.net](http://www.metro.net)

La tarjeta TAP esta disponible para estudiantes en los Centros del Consumidor de Metro y en algunas escuelas. Los estudiantes deberán pedir una aplicación para la tarjeta TAP. Una vez entregada la aplicación, el estudiante podrá recibirla entre 6-8 semanas. Esta nueva tarjeta TAP reemplazará la antigua tarjeta de papel. Los estudiantes de 9-12 grado deberán proveer una identificación de la escuela con su foto.

**5) Tarjeta TAP para Estudiantes de Colegio/Escuela Vocacional  
\$36 por Mes**

[www.metro.net](http://www.metro.net)

Para participar en este programa de pasajes reducidos de la tarjeta TAP para estudiante de colegio/escuela vocacional, los usuarios deberán llenar una aplicación que esta disponible en ciertas escuelas, Centros del Consumidor de Metro, y también en el Internet. La aplicación deberá mandarse por correo al Metro Reduce Fare, o llevarla en persona a uno de los Centros del Consumidor de Metro. Para mayor información, llame a la oficina de Metro Reduced Fare (213) 680-0054.

Los estudiantes deberán proveer prueba de inscripción en alguna escuela o colegio del Condado de Los Ángeles con un mínimo de 12 unidades o 12 horas de clases por semana por un mínimo de 3 meses consecutivos. Si el estudiante esta inscrito en un programa de verano que dura menos de 3 meses o de 1 unidad de estudio, puede reunir los requisitos para su tarjeta TAP si calificó el semestre anterior.

## 6) Metro School Pool

(213) 922-2811 Servicios de Transporte

[www.metro.net](http://www.metro.net)

Este programa ofrece un servicio de conexión entre padres para hacer más fácil el transporte en automóvil de los niños a la escuela.

¿Cómo funciona este programa?

- Usted tiene que completar y entregar a su escuela una hoja de inscripción con su información. Este formulario se puede obtener en la oficina de la escuela o en el Internet.
- Usted recibirá una lista de otros padres que también están interesados en compartir el transporte de los niños. Por razones de confidencialidad, la escuela le dará solamente el nombre y el número de teléfono de otros padres.
- Usted debe llamar a los otros padres para ponerse de acuerdo en compartir el transporte y establecer los horarios.
- La participación en este programa es voluntaria en donde los padres toman la responsabilidad de transportar a los niños en sus propios automóviles.
- *El Metro School Pool **no** transporta a los niños.*

### Hay diferentes formas de participar:

- Los padres pueden compartir la responsabilidad de llevar los niños a la escuela. Por ejemplo: una semana le toca a un padre y la otra semana le toca al otro.
- Hay padres que quieren llevar a otros niños a la escuela todos los días.
- Hay padres que no pueden manejar por diferentes razones y sus niños son transportados por otros padres. Por ejemplo: padres que no poseen automóvil, razones de enfermedad, o por razones de trabajo.

## II. Servicios de Transporte Público para Personas Mayores

### 1) Tarjeta TAP para Personas Mayores

\$14 por Mes

[www.metro.net](http://www.metro.net)

Las personas de 62 años de edad o mayores reúnen los requisitos para una tarjeta TAP. La tarjeta es gratis, pero usted debe proveer una foto de frente con una identificación comprobando su edad (Identificación de California, Licencia de Conducir de California, pasaporte, o Certificado de Nacimiento acompañado con una identificación con foto). Usted puede obtener una tarjeta TAP para Personas Mayores en cualquier Centro del Consumidor Metro. Las personas mayores también pueden mandar copias de la documentación requerida y una foto de rostro entero al Centro de Servicios TAP. Usted puede obtener una aplicación in el Internet.

### 2) Cityride

P.O. Box 866003

Los Angeles, CA 90086

(818) 808-7433

[www.ladottransit.com](http://www.ladottransit.com)

Cityride es un programa para personas de 65 años de edad o mayores que viven en el condado de Los Ángeles. Este programa ofrece a sus participantes costos reducidos para los viajes en taxis o en minivans en Los Ángeles. Una vez registrado en este programa usted puede recibir el valor de \$42 cada tres meses para viajar por su pago de \$21 o \$9 si es de bajos ingresos. Para aplicar al programa de bajos ingresos deberá enviar una copia de su tarjeta de Medi-Cal o carta del Seguro Social de Ingreso Suplementario.

- **Cómo inscribirse en éste programa**  
**(818) 808-7433 Para solicitar una aplicación**

Para solicitar una aplicación puede llamar al programa de Cityride directamente al (818) 808-7433, por medio del Internet [www.ladottransit.com](http://www.ladottransit.com), o yendo a un Centro de Personas Mayores.

- **Cómo usar Cityride en una minivan**  
**(818) 908-1901 Para hacer una reservación de minivan**  
**(818) 904-9353 Para cancelar un viaje**

Este programa ofrece viajes compartidos en minivans. Estos vehículos están equipados para levantar sillas de ruedas y se identifican por su nombre comercial “Cityride”. Un viaje compartido de ida puede costar desde \$2 hasta \$8 por viaje. Para hacer su cita, usted deberá llamar con un día de anticipación y le preguntaran su dirección y la dirección de donde usted desea ir. Este servicio esta disponible de Lunes a Viernes de 6:30am y 4:30pm. Si usted necesita un acompañante, esa persona viajara gratis. Para hacer una reservación, llame al (818) 908-1901, y para cancelar un viaje llame al (818) 904-9353.

- **Cómo usar Cityride en un taxi**  
**City Cab (818) 780-1000**  
**United Taxi of San Fernando Valley (800) 290-5600**

Cuando usted use la tarjeta de Cityride para viajar en taxi, podrá usar desde \$4 hasta \$12 por un viaje. Si el costo de su viaje es mas de \$12, entonces usted tendrá que pagar la diferencia. Actualmente el taxi cuesta una cuota fija de \$2.85 inicial, más \$2.70 por cada milla de viaje. Para llamar a un taxi llame a City Cab or United Taxi of San Fernando Valley.

### **III. Servicios de Transporte Público para Personas con Necesidades Especiales**

MTA tiene servicios con descuentos para personas con necesidades especiales. El primer paso para obtener estos servicios es solicitar una Tarjeta de Identificación de LACTOA TAP.

#### **1) LACTOA Tarjeta TAP para Discapitados** **\$14 por Mes**

Usted puede calificar para una tarjeta TAP para Discapitados si esta recibiendo Seguro Social para Discapitados, o si usted es estudiante y actualmente está en un Programa de Educación Especial.

Para obtener una tarjeta TAP para Discapitados, usted debe proveer prueba de elegibilidad, tal como una copia de su carta de otorgamiento del Seguro Social de Ingresos Suplementario,

o una copia de la tarjeta de Medicare. Si usted es un estudiante de educación especial, deberá proveer una carta de su maestro de Educación Especial en papel con membrete de la escuela a la que atiende. Los usuarios deberán completar una aplicación, enviar una foto de rostro entero (1"x 1" o 2"x 2"), todas las pruebas requeridas y pagar \$2 por el proceso de registración. Este paquete puede llevarse a los Centros del Consumidor de Metro o puede enviarse por correo a la Oficina de Metro de Tarifas Reducidas. Usted puede obtener una aplicación en el Internet.

## 2) Cityride

**P.O. Box 866003**

**Los Angeles, CA 90086**

**(818) 808-7433**

[www.ladottransit.com](http://www.ladottransit.com)

Cityride es un programa que también sirve a los individuos discapacitados. Si usted tiene una tarjeta TAP de Identificación para Discapacitados es entonces usted elegible para los servicios de Cityride. Usted paga \$21 (\$9 sí tiene Medi-Cal) por una tarjeta con un valor de \$42 cada tres meses. Esta tarjeta puede usarse para viajar en una minivan o en un taxi. Para más detalles sobre éste programa y su proceso de aplicación, por favor refiérase a la descripción del programa en la página #6 de este directorio.

## 3) Access Paratransit

**P.O. Box 71684**

**Los Angeles, CA 90017**

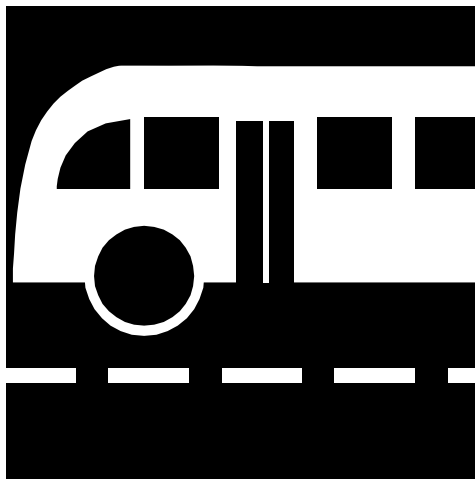
**(800) 827-0829 Servicio al Consumidor**

**(323) 780-9777 Centro de Evaluación para Acceso al Programa**

[www.asila.org](http://www.asila.org)

- Access Paratransit es un programa que fue desarrollado para individuos con necesidades especiales que están impedidos de usar los sistemas de transporte públicos tradicionales.
- Usted será elegible para estos servicios si tiene dificultades físicas o emocionales que le impiden llegar a la parada del autobús; abordar el autobús, bajarse del autobús; reconocer la parada correcta; o transferirse de un autobús a otro.
- Es un servicio de van que irá a la puerta de su casa. Cada viaje cuesta \$2.25 a \$3.00. Los pasajeros deben pagar a los chóferes con dinero en efectivo exacto.
- Si usted cree que puede ser elegible para este programa llame al Servicio al Consumidor al **(800) 827-0829** para obtener un número de identificación antes de hacer una cita con el Centro de Evaluación para Acceso al Programa. Informe al representante que usted ya ha obtenido una aplicación en el Internet y le gustaría obtener un número de identificación. Una vez completa su aplicación, y otorgado su número de identificación deberá llamar al Centro de Evaluación al **(323) 780-9777** para hacer una cita para su entrevista de elegibilidad.

- El representante le ofrecerá la próxima cita disponible. Las citas pueden ser en Inglés o Español.
- Access Paratransit le proveerá transportación gratis para su cita de elegibilidad si es necesario. Si usted requiere transportación, el representante le dará una cita en las horas de la mañana o en la tarde y lo llamaran el día anterior para confirmar la hora en que lo pasaran a buscar a su domicilio.
- La entrevista de elegibilidad dura aproximadamente 45 minutos. Dentro de los próximos 21 días de completada la evaluación, usted será notificado por correo si a sido aceptado o no en el programa de Access Paratransit. Si pasan más de 21 días y usted no ha recibido una respuesta, Access Paratransit le permitirá usar el servicio de transporte hasta que usted reciba su respuesta.
- Si usted no esta de acuerdo con la decisión de elegibilidad, usted tiene el derecho de apelar durante los 60 días siguientes a la decisión.
- **Programa Sin Costo:** El Programa Sin Costo permite a los usuarios de Access Paratransit mayor movilidad usando otros sistemas de viaje. Permite a sus usuarios viajar gratis en autobuses de ruta fija y trenes de Metro. No hace falta registrarse para este programa. El usuario tiene simplemente que presentar su tarjeta de identificación de Access al momento de abordar el tren o autobús. El usar este programa no afecta la elegibilidad de Access. Para mayor información, por favor llame a **1-800-COMMUTE**.



Las agencias mencionadas en éste documento son sólo para información del cliente. El programa de Servicios de la Comunidad de Child and Family Guidance Center, no recomienda ninguna agencia en particular, ni asegura la calidad de sus servicios.